

KSIĄŻKI W JĘZYKU UKRAIŃSKIM



- **Stowarzyszenie Osvitoria**

Znajdziemy tutaj **pięknie ilustrowane książki dla dzieci w trzech przedziałach wiekowych** - powyżej 3, 6 i 9 lat - o zróżnicowanej tematyce i formie - np. przygodowe, detektywistyczne, bajki na dobranoc, książki dwujęzyczne: angielsko-ukraińskie.

Książki dostępne pod linkiem:

<https://osvitoria.media/opinions/knyzhka-zaspokoyuye-shho-pochytaty-dytyni-poky-tryvaye-vijna/>

Pięknie ilustrowane książki dla dzieci w języku ukraińskim. E-booki można pobrać całkowicie za darmo. Pełne treści książek są udostępniane dzięki Stowarzyszeniu Osvitoria, które pomaga zmieniać i rozwijać edukację na Ukrainie. Książki są dostępne dzięki porozumieniu z ukraińskimi wydawcami.

Після довгих пошуків я знайшов гарно ілюстровані дитячі книжки українською мовою. Електронні книги можна завантажити абсолютно безкоштовно.

Повний зміст книг доступний через Асоціацію «Освіторія», яка допомагає змінювати та розвивати освіту в Україні. Книги доступні за домовленістю з українськими видавництвами.

- <https://www.gov.pl/web/ko-bydgoszcz/70-darmowych-ksiazek-dla-dzieci-w-jezyku-ukrainskim-do-pobrania>

- **Bara Booka: Przestrzeń ukraińskiej książki dla dzieci**

Książki dla dzieci w trzech przedziałach wiekowych - powyżej 3, 6 i 9 lat, udostępnione przez Wydawnictwo Ranok. Możemy je czytać online lub pobierać w formie pdf.

Książki dostępne pod linkiem:

<https://www.barabooka.com.ua/yak-dopomagati-dityam-u-zamknenomu-prostori/>

- **Wydawnictwo Stary Lew**

To ukraińskie wydawnictwo udostępnia około **30 tytułów książek dla dzieci i dla dorosłych**. Zgodnie z instrukcją podaną na stronie - aby pobrać książki - należy:

- zarejestrować się na stronie wydawnictwa,
- spośród oferowanych e-booków wybrać te, które chcemy przeczytać, dodać je do koszyka (klikając „Купити електронну книжку / Куп е-booka”) i sfinalizować zamówienie,
- po złożeniu zamówienia książka będzie dostępna do pobrania na koncie osobistym - np. w formacie pdf.

Książki dostępne pod linkiem:

<https://starylev.com.ua/promotion/elektronni-dytyaci-knygy-bezkostovno>

- **Fragmety książek z Wydawnictwa Stary Lew czytane przez autorów**

Na kanale YouTube wydawnictwa znajdziemy **kilkadziesiąt nagrań, na których autorzy związani z wydawnictwem czytają fragmenty swoich książek dla najmłodszych**.

Nagrania dostępne pod linkiem:

https://www.youtube.com/watch?v=SDuH29SGPLw&list=PLmHCq7P30VRmX_itO1BQvZ64PZieEN3Hx

- **„Afryka Kazika” Łukasza Wierzbickiego w j. ukraińskim**

Pełna fascynujących przygód opowieść o losach Kazimierza Nowaka - podróżnika, reportera i fotografa przemierzającego Afrykę - przetłumaczona na język ukraiński.

Książkę można bezpłatnie pobrać pod linkiem:

<https://lukaszwierzbicki.pl/ak-ukraina/>

- **„Kajko i Kokosz - Wielki Turniej” - specjalna edycja komiksu w j. ukraińsku**

Popularny komiks autorstwa Janusza Christy przetłumaczony na język ukraiński.

Historię o dzielnym i rozważnym Kajku oraz żarłocznym i samolubnym Kokoszu możemy bezpłatnie przeczytać na stronie:

<https://wydawnictwoegmont.pl/kajko-i-kokosz-pdf.html>

- **„Świat bez granic” - publikacja dla dzieci na temat różnorodności**

Publikacja od Wydawnictwa Osnowy na temat różnorodności, akceptacji dla innych i równości. Ciekawie ilustrowana, przeznaczona dla dzieci w wieku szkolnym.

Publikację można pobrać pod linkiem:

https://drive.google.com/file/d/1S8_uYMu4-K7QIKNHdVMqZ7ie5JQdlJqs/view

AUDIOBOOKI W JĘZYKU UKRAIŃSKIM

- **Svitkazok – zbiór audiobooków dla dzieci**

Znajdziemy tutaj zróżnicowane treści w formie nagrań - opowieści i legendy ukraińskie, współczesne książki dla dzieci czy popularne bajki Disneya.

Audiobooków można słuchać pod linkiem:

<https://www.svitkazok.in.ua/category/audiostory/>

- **Kazkowyj Swit - bogata biblioteka audiobooków dla dzieci**

Bajki dla najmłodszych w j. ukraińskim przygotowane przez firmę Storytel. Znajdziemy tutaj zarówno klasykę literatury dziecięcej, jak i bajki napisane specjalnie przez Storytel.

Audiobooki dostępne pod linkiem:

<https://kazkowyjswit.pl/>

KREATYWNE MATERIAŁY DO ZABAWY I NAUKI DLA DZIECI I MŁODZIEŻY

- **Kolorowanki i rysowanki od Wydawnictwa Dwie Siostry**

Bogaty zbiór do wykorzystania podczas kreatywnych zabaw z dziećmi. Znajdziemy tutaj kolorowanki i rysowanki oraz materiały edukacyjne.

Materiały dostępne pod linkiem:

<https://wydawnictwodwiesiostry.pl/materiały-edukacyjne/dla-dzieci-i-rodziców/materiały-w-jezyku-ukraińskim>

- **Łamigłówki, kolorowanki z serii dla dzieci o przygodach Basi**

Materiały z serii „Cześć, jestem Basia! Привіт! Моє ім'я Бася” zostały przygotowane w ramach popularnej w Polsce serii książeczek dla dzieci o przygodach Basi.

Materiały dostępne pod linkiem:

<https://basia.com.pl/wp-content/uploads/2022/03/Basia-UA.pdf>

- **Artykuły, gry, kolorowanki i wzmacniające ćwiczenia od Fundacji „Kosmos dla dziewczynek”**

Materiały wybrane z pisma „Kosmos dla dziewczynek” - w specjalnej dwujęzycznej wersji - polskiej i ukraińskiej. Znajdziemy tu np. ćwiczenia pozwalające odkryć talenty, historię Kiry - dziewczynki z Ukrainy, która odnalazła się w Polsce czy przepis na prosta grę planszową.

Materiał można pobrać ze strony:

http://nowa.fundacjakosmos.org/ukraina/?fbclid=IwAR1zWajWohoTT4OVw6Yx_f1i8g0vKx7xzp4RRnnTqTgTzMcgi_OHv2vJQxE

- **Krakowskie legendy w formie kolorowanek**

Kolorowanki w wersji pdf do pobrania i wydruku - dotyczą krakowskich legend. Znajdziemy tutaj np. historię Lajkonika, Smoka Wawelskiego, Pana Twardowskiego.

Kolorowanki dostępne pod linkiem: https://www.trasadlabobasa.pl/tab/legenda/kolorowanki_krakowskie_legeny_w_jezyku_ukrainskim_dla_dzieci_/676?fbclid=IwAR3SwGo3dFKYGBwosb4xcnYdBH5DIHY14aA10T49Tgb7YOFkaIqhuoJ71mo

- **Kreatywne karty pracy dla dzieci przygotowane przez organizację „Mamy projekt”**

Dwujęzyczne karty dla dzieci w wieku 3 i 6 lat - świetnie sprawdzą się np. podczas zajęć integracyjnych. Korzystając z kart dzieci - np. dowiedzą się, jak przywitać się w obydwu językach, opowiedzą o swoich zainteresowaniach i ulubionych potrawach, poznają zwierzęta żyjące w Polsce i Ukrainie, czy będą śledzić trasy marszrutki, trojelbusa i tramwaju.

Karty można pobrać ze strony:

<https://mamyprojekt.pl/ukraina/>

- **Dla dzieci w gościach i dzieci goszczących**

Duży zbiór linków przekierowujących na strony materiały dla dzieci o różnej tematyce. Strona jest na bieżąco aktualizowana.

Zbiór linków dostępny jest pod adresem:

<https://dladzieci.mili.ai/dzieci>